



> | 3 |  


Un grupo de amigos españoles está hablando sobre este tema en una reunión informal. Resume la opinión de los interlocutores.




 Fernando





 Marta



 Isaac



 Celia

| 3.1. |   Vuelve a escuchar la conversación pero, ahora, fíjate en cómo discuten y califica con +, - o = los rasgos que, en tu opinión, caracterizan la discusión, comparándola con la que tú mantendrías en tu país en una situación similar.

Rasgos*	En España	En mi país
1 Preocupación por el conflicto y la armonía.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2 Tendencia a evitar alusiones personales.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3 Silencios entre turnos.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4 Uso de palabras que emite el receptor mientras escucha.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5 Interferencias en el turno de palabra de los otros, hablar al mismo tiempo que otro u otros.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6 Énfasis en el habla (volumen y velocidad del discurso).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

* Rasgos extraídos del artículo de Dora Sales (Universidad Jaume I, "Interacción comunicativa intercultural con inmigrantes de la cultura china" en <http://www.crit.uji.es/biblio/doraclaves.pdf>


Intercultura

| 3.2. |   Lee el siguiente texto donde se describen las características del modelo comunicativo que se adopta en España y compáralo con tus apreciaciones anteriores. Justifica tus respuestas.

En España, los hablantes adoptan en la conversación un modelo comunicativo próximo y simétrico (igualdad entre los interlocutores independientemente de su sexo, edad y condición social): se suceden los turnos sin interrupción, hay solapamientos, son frecuentes los continuadores (*Bueno, pues, hm, mmm, sí, sí, ya, ajá...*), se gesticula enfáticamente con las dos manos, se habla en un tono alto y con un tempo rápido, el rostro es expresivo y las miradas son directas. El español se caracteriza por ser un receptor participativo: da señales de atención continuada y completa las oraciones del interlocutor, finalizando el enunciado iniciado por el hablante y sigue hablando como si no hubiera habido interrupción. Estas intervenciones tienen la función de ratificar al emisor. Destaca en la cultura española la presencia frecuente de la risa, especialmente en las conversaciones coloquiales. ■

Adaptado de <http://www.crit.uji.es/htdocs/who/RobertoOrti/3.htm#3.0>




3.3.  ¿Hay muchas diferencias en la forma de mantener una conversación en grupo en España y en vuestros países? ¿Alguna vez habéis estado inmersos en alguna discusión con españoles? ¿Cómo os sentisteis? ¿Pudisteis intervenir?


3.4.  Lee este fragmento de una tesis en la que una profesora japonesa describe la importancia del silencio como medio de expresión en la comunicación. Subraya las ideas principales.

Si se fijan en la conversación establecida entre japoneses, se percatarán de las diferencias que existen entre esta y una mantenida entre españoles. Por ejemplo, la duración y la frecuencia del silencio que surge en nuestra conversación es más larga y más abundante. Si han tenido la ocasión de charlar con japoneses, nuestra actitud les habrá dado la impresión de que somos educados, callados e incluso tímidos por no hablar mucho, y también tendrán la impresión de que somos ambiguos por no aclarar bien las cosas que queremos decir. Esto lo hacemos, aunque resulte extraño, inconscientemente. Nos gusta la ambigüedad, nuestro propio idioma es ambiguo. Para nosotros, el predominio del silencio sobre la palabra, dentro de la conversación, es natural y positivo. Cualquier profesor de español que haya tenido experiencia con alumnos japoneses suele plantearse esta cuestión: “No sé si me entienden los alumnos japoneses porque, si les pregunto si me explico, siempre me responden “sí” y nunca me dicen “no” ni tampoco me preguntan”. Pero hay que tener en cuenta que, en nuestra cultura, no está bien decir no, es decir, rechazar algo tajantemente. A los españoles les sucede lo mismo, pero lo resuelven de manera distinta. Por ejemplo, si yo pregunto a una amiga española si le apetece ir al cine mañana, en el caso de que no le apetezca, me responderá: “¿Por qué no vamos la semana que viene?”. Y esa semana que viene nunca viene. Pero es la manera de decir no para los españoles. Esta respuesta es impensable para los japoneses, ya que nuestra sociedad valora mucho la sinceridad. Aunque dice el refrán español “quien calla otorga”, en el caso de los japoneses, si alguien se calla ante una pregunta, hay que interpretar su respuesta a través del ambiente o del semblante que ponga en ese momento. ■



Adaptado de Motoko Hirai (2004), “El silencio como medio de expresión en la comunicación y su influencia en la enseñanza”, en Tomás Almazán y David Vicente (eds.), *Japón. Arte, cultura y agua*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza.

3.5.  Teniendo en cuenta lo que habéis leído sobre el modelo comunicativo español, ¿qué valor creéis que tiene el silencio en la conversación entre españoles? ¿Por qué? Y en vuestra lengua, ¿qué valor tiene el silencio?

> 4  Fernando, Marta, Isaac y Celia han decidido escribir una serie de recomendaciones para evitar la compra compulsiva. Aquí tenéis algunas ideas. Poneos de acuerdo porque solo podéis elegir cuatro de ellas. Para ello, iniciad una discusión siguiendo el modelo comunicativo de la conversación que habéis escuchado anteriormente.

Consejos para evitar la compra compulsiva

- ✗ Hacer una lista de lo que se necesita comprar.
- ✗ Fijar una suma a gastar.
- ✗ Pagar en efectivo.
- ✗ No comprar a través de Internet, televisión o catálogos.
- ✗ Ir acompañado a comprar.
- ✗ No salir a comprar cuando hay una situación de estrés.
- ✗ Salir a ver escaparates cuando las tiendas están cerradas.
- ✗ Sustituir la salida a las tiendas por otras actividades de ocio o deportivas.



Adaptado de http://www.companiamedica.com/variado/compradores_compulsivos.html